

*Острова Хрис и Аргир, расположенные в Индийском Океане, до такой степени богаты металлами, что многие сообщают о том, что там расположены [месторождения] превосходного золота и серебра, отсюда острова и получили свои названия. Остров Тапробана примыкает к Индии с юго-востока, и от него начинается Индийский Океан, а [сам остров] восемьсот семьдесят пять миль в длину, а в ширину – шестьсот двадцать пять миль. Там протекает множество рек, он изобилует перлами и драгоценными камнями. Одна его половина населена зверями и слонами, на другой половине обитают люди. Говорят, что на этом острове за один год дважды сменяются зима и лето и дважды это место весной покрывается цветами. Тилос – это остров Индии, почти всегда покрытый листвою.*

## История клирика Елисея

*Рассказ, якобы записанный со слов Елисея, известен по одной-единственной рукописи XIII века и представляет собой попытку соединить то, что стало известно об Индии благодаря распространившимся рассказам о прибытии Индийского патриарха Иоанна, со сведениями, которые можно было почерпнуть из «Сказания об Индийском царстве». Однако ряд эпизодов, например применяемая в Индийском царстве пенитенциарная система и стремление индийцев воздерживаться от пролития крови, являются весьма оригинальными. К сожалению, финальная часть этого рассказа утеряна.*

\*

1. Некий клирик, по имени Елисей сын Самуила, рожденный и воспитанный в Индии, рассказал нам то, что следует далее. 2. В святых орденах Индии существует такой обычай: никто в ордене не становится дьяконом прежде, чем достигнет своего тридцатилетия, и священником прежде, чем достигнет пятидесятилетия, а епископом – прежде, чем достигнет восьмидесяти или по крайней мере семидесяти лет, и они поставляют во епископы исключительно людей из благородного сословия своей страны. 3. Некто избранный в епископы, образованный, но не очень мудрый, впал в ересь и стал утверждать, будто Святой Дух исходит не от Отца и Сына. Он был обличен и вызван на собор. 4. И дошел до такого неразумия, что сказал, будто Отец и Сын и Святой Дух не суть Бог Единый. А поэтому он был проклят и предан смерти через сожжение. 5. Таков в стране этой обычай, ибо у них существует только три вида казни: приговоренные или сжигаются, или в воде топятся, или отдаются зверям, то есть медведям, львам и леопардам, на съедение. И там не проливается человеческая кровь, ибо это чуждо христианам. 6. Поскольку это страна правды, то там никто не обманывает и не клянется, разве что когда должен. Ежели кто совершит какой-нибудь грех – или прелюбодеяние, или блуд, – то его приговаривают в соответствии с законом. А еще в их стране никто не берет жену раньше своего тридцатилетия и никто не сходит с женою иначе как трижды в год ради продолжения рода. 7. Царь Индии, по имени Иоанн, хотя и не рукоположен в сан, однако из почтения называется пресвитером. Царь тот, посовещавшись, отправил своего легата, некоего монаха, к апостольскому престолу, дабы быть лучше осведомленным о католической вере, но не потому, что имел сомнения, но чтобы положить конец брожению в народе по поводу вынесенного вышеупомянутому еретику приговора. 8. Когда монах почил в пути, царь отправил других посланцев – двух епископов. 9. Они же, не зная латинского языка, ибо в стране их пользуются языком халдейским, взяли с собой монаха Елисея, дабы он был их переводчиком перед апостольским наместником, поскольку его обучил латинскому языку некий паломник, прибывший к ним из наших земель и проживавший в доме его отца. 10. Оба епископа умерли в дороге один на море, второй в Апулии, – а Елисей отправился к апостольскому местоблюстителю. Наместник апостольского престола, выслушав послание царя Индии, повелел приготовить письмо, а именно изложение под девизом «Каждый, кто желает». 11. Елисей, получивший это послание и награжденный подарками, отправился в обратный путь. Желая возвратиться через Венгрию, он оказался в некоем лесу под названием Каноль. Там его ограбили, отняв послание, дары, одежды и все, что при нем было, так что он едва спасся нагим. Добравшись до Фризака, он был гостеприимно принят неким пресвитером из расположенного там Адмунтенского аб-